STORYWORLOS BRIDGES المستوى 11 فيليب وودرسون الدارالع ربية للعث الوم Arab Scientific Publishers Heinemann

صدر من هذه السلسلة:

المستوى 🔟





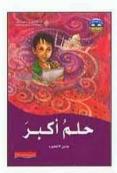




المستوى 11



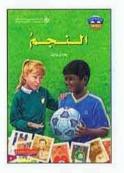




المستوى 12











جميع كتبنــا متوفـرة عـلى شبكة الإنترنت أم





ص.ب. 1375-514 شوران 2050-1102 بيروت - لبنان ماتف 178620 (1-691) فاكس: 786230 (1-961) البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb

قوام مشيق



تأليفٌ فيليب وودرسون رسومٌ ألان وايد





قوام رشيق

يضم هذا الكتاب ترجمة الأصل الانكليزي

Standing Tall

حقوق الترجمة العربية مرخص بها قانونياً من الناشر

All Rights published by arrangement with the original publisher

Heinemann

Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ A division of Reed Educational & Professional Publishing Ltd., www.heinemann.co.uk

Heinemann is a registered trademark of Reed Educational & Professional Publishing Limited.

© Philip Wooderson

Philip Wooderson asserts the moral right to be identified as the author of this work.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system without permission in writing from the publishers.

Arabic Copyright @ 2006 by

Arab Scientific Publishers 9953-29-295-7 دمك

الطبعة الأولى 1427هـ - 2006 م

جميع الحقوق محفوظة للناشر

الدارالعترنبية للعثناؤم Arab Scientific Publishers

عين التينة، شارع ساقية الجنزير، بناية الريم هاتف: 860138 - 865107 - 785107 (1-961) فاكس: 786230 (1-961) ص.ب: 13-5574 بيروت – لبنان البريد الالكتروني: asp@asp.com.lb الموقع على شبكة الانترنت: http://www.asp.com.lb

الفصلُ الأوّلُ

نهضَتْ مَيْ باكرًا يومَ اختبار التهجئة وطلبَتْ منْ والدِهَا مساعدَتُهَا علَى دراسة لائحة الكلمات بدقة.

قالَ الأبُّ: «أنت جيّدةٌ في التهجئة، لا تقلقي».

طلبَت من من أمِّها أن تختبرَها في الطريق إلَى المدرسة. فهجّأت جميع الكلمات تقريبًا بشكل صحيح. ولكن، عندمًا وصلتًا إِلَى بوّابةِ المدرسةِ قالَتِ الأمُّ: «أخر كلمةٍ:

قالَت مَى: «م...ن...ط...ا...ض...؟» قالتِ الأمُّ: «إِنَّهَا د وليسَتْ ض، سبقَ أَنْ هجَّأْتِهَا علَى نحو صحيح مع والدك.

نظرَت مني إلَى الأرض في يأس. كانت تجد تعلَّم التهجئة سهلاً ولكنَّهُ ثانِي أسبوع لهَا في مدرستِهَا الجديدة ولا تزالُ تشعرُ بالتوتّر. في مدرستِهَا القديمةِ، كان لديْهَا كثيرٌ منَ الأصدقاءِ. أمّا هنَا، فَلمْ تكوِّنْ بعدُ كثيرًا منَ الصداقاتِ. تردّدَتْ في دخول بوّابة المدرسة.

قَالَتْ لَهَا الْأُمُّ: «لا تقلقِي! ستكونينَ علَى ما يرامُ!».



كانَت معلّمتُهُم تُدعَى الأنسة هدى. دخلَت تعلُو وجهَها ابتسامة مشرقة وأمضَت الدقائق القليلة الأولَى وهي تتحدّث عن هرّتِها الصغيرة الجديدة الّتِي أسمَتْها لولو.

قالَتِ الأنسةُ هدى: «لولو تجوعُ كثيرًا وأنا لا أملكُ الوقت للتسوّقِ كلَّ يوم. فقرّرْتُ من الأن فصاعدًا شراء علب من طعام القطط المتوفّرة في رزم من ثلاث علب وهذه مسألة حسابيّة يمكننا العمل عليْها. فلو اشتريْتُ رزمتين من ثلاث علب على كمْ علبة أحصل ؟».

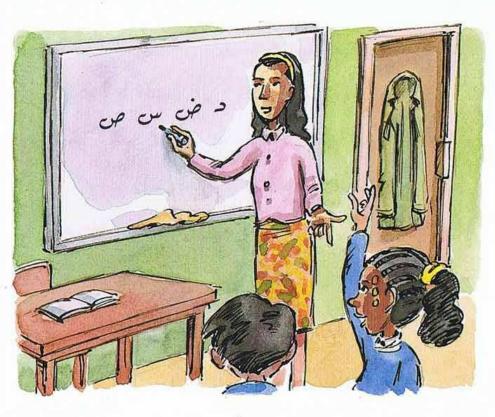
رفع بضعة أولاد أيديَهُم، ولكن الأنسة هدى نظرت إلى مي.





لم تكن من متأكدة من ذلك. كانت قصيرة القامة بالنسبة إلى سنّها وكان صوتها منخفضًا، ولم يبد بأن أحدًا في صفّها يلاحظها - في ما عدا دينا.

كانت دينا طويلة القامة، ذات شعر جميل وذكاء حادً. بدَت بأنَّهَا تجيب دومًا علَى نحو صحيح وكان الجميع يرغب بصداقتِهَا.



بعدَ فترةِ الاستراحةِ، حانَ وقتُ اختبارِ التهجئةِ. كتَبَتْ الأنسةُ هدى أربعةَ أحرف على اللوح: د، ض، س، وص. ثمَّ قالَتْ: «سوفَ أقولُ جملةً ثمَّ أختارُ أحدَكُمْ لينهضَ ويكتبَ الكلمةَ على اللوح. فلنبدأ بهذهِ الجملةِ:

حطُّ الدوريُّ علَى الشجرةِ».

قامَت فتاة تُدعَى سعادٌ بتهجئة الكلمة بشكل صحيح.

كانَتْ مَي جيدةً في الحسابِ. حاولَتِ العملَ علَى هذهِ المسألةِ ولكنَ الجميع كانُوا ينظرونَ إليْهَا. فشعرَتْ بصعوبة في المسألةِ ولكنَ تعلمُ بأنَّ ثمّةَ اثنين وثلاثةً في المسألة. في التفكير. كانَتْ تعلمُ بأنَّ ثمّةَ اثنين وثلاثةً في المسألة. فهمست : «خمسة ؟».

عندَها سمعَت بعض الأولادِ يضحكونَ. قالَتِ الأنسةُ هدى: «هدوءٌ من فضلِكُم ! هل تعرفينَ الإجابة يا دينا؟».

ابتسمَت دينا بِخبث لَي وقالَت : «ستّة بالطبع! إنَّهَا سهلة للغاية!».

قالَتِ الأنسةُ هدى: «أحسنْتِ!».



قالَتِ الأنسةُ هدى: «أطلّتِ الشمسُ من خلفِ الغيوم». هجّأها أحمدُ علَى نحو صحيح.

قالَتِ الأنسةُ هدى: «خرجَ أبي إلَى الصيدِ». تَتركُ دائمًا الأسئلة الصعبة حتَّى النهاية . هجَّأت دينا كلمة صيد .

قالَتِ الأنسةُ هدى: «جيّدٌ جدًّا يا دينا! والأن مَي، لم ترفعي يدَكِ حتَّى الآنَ. حاولي تهجئةَ هذهِ الكلمة: رأيتُ منطادًا يطيرُ في السماءِ».

مشت مي ببطء إلَى اللوح.

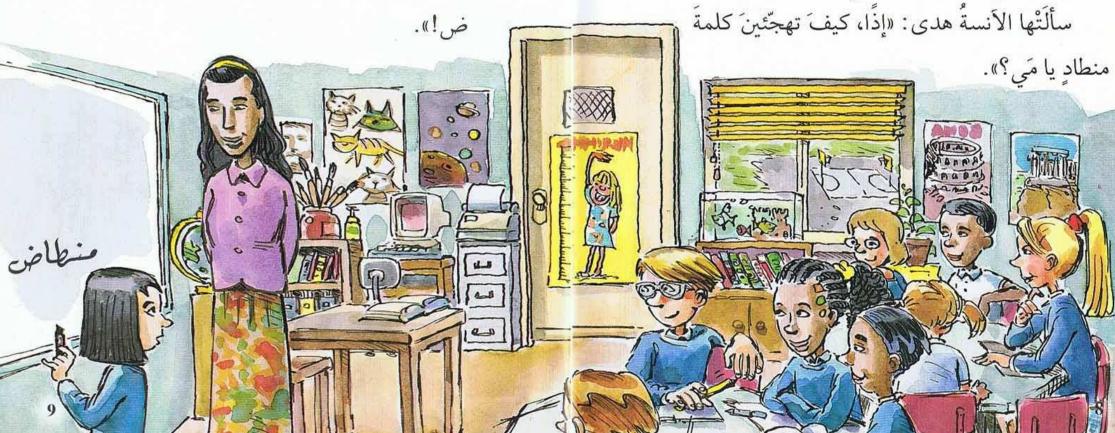
سألَتْها الأنسةُ هدى: «إذًا، كيفَ تهجّئينَ كلمةً

قهقَّهُ بعضُ الأولادِ، فنظرَتْ إليهمْ الأنسةُ هدى

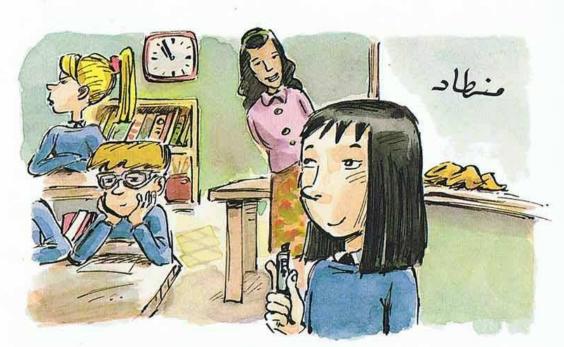
بدأت مي بالكتابة على اللوح، م...ن...ط...ا... ثمَّ توقَّفَتْ. لم تستطعْ أن تتذكّر الحرف التالي. ابتسمَتْ الأنسةُ هدى وسألَتْهَا: «ما الحرفُ التالِي؟».

صرخَت دينا بصوت عال : «أنسة ! لقد أخطأت، قالت "

أجابَتْ مَي بصوتٍ منخفض: «ض...؟». قالَتِ الأنسةُ هدى: «كلاً، حاولي مجدّدًا».



وبَّخَتْهَا الآنسةُ هدى قائلةً: «دينا! لا تصرخي رجاءً. مي، هل ترغبينَ بالحاولةِ منْ جديدٍ؟».



كتبَت من كلمة منطادٍ على اللوح بشكل صائب هذه المرّة. فأثنَت عليها الأنسة هدى قائلة: «أحسنْت يا مني. أنت فتاة مجتهدة».

استدارَتْ مَي وابتسمَتْ لبقيّة التلامذة، ولكنَّ وقتَ الاستراحة كان قد اقترب ولمْ يلاحظها أحدُ فعلاً.

بعدَ الغداءِ، توجَّهَتْ مَي إِلَى الملعبِ. كانَتِ الفتياتُ يلعبْنَ اللقيطة.

نادَتْهَا فرحٌ قائلةً: «هلْ ترغبينَ باللعبِ معَنا؟». فصرخَتْ دينا: «مستحيلٌ! إِنَّهَا جِبانةٌ جدًّا، قدْ خيفُهَا!».

قالَت فرح : «لا تكونِي متكبّرة يا دينا، جميعُنَا نرتكب للخطاء».

فأجابَتْها دينا: «ولكن ليسَ طيلةَ الوقت! هاي، مَي، كيفَ تهجّئينَ كلمةَ منطادٍ؟».

حدّق الجميع في مَي إلَى حدّ دفعَهَا إلَى أنْ تستدير مبتعدة، ولم تفتح فمَهَا بكلمة واحدة طيلة ذلك اليوم.



الفصلُ الثاني الفصلُ الثاني

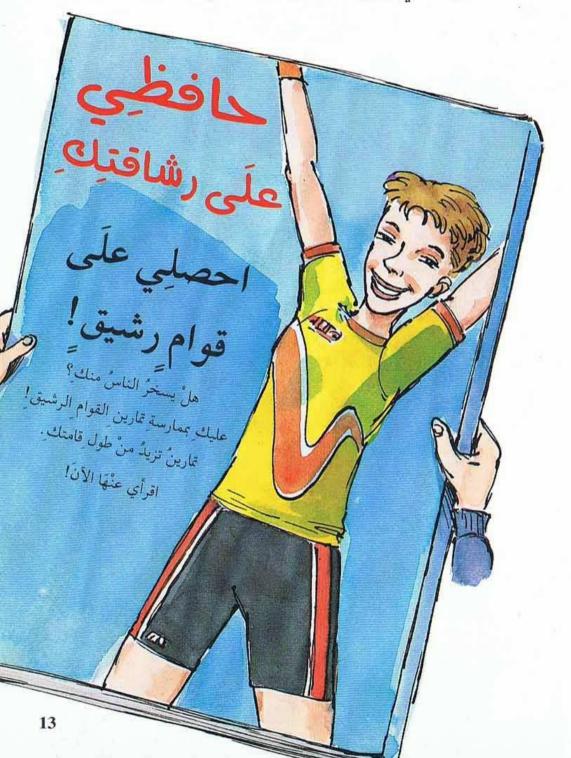
حينَ عادَت مني إلَى البيت، كانَت تشعر بالحزن الشديد واكتفت بالجلوس أمام التلفزيون.

كانَتْ قادرةً علَى حلِّ المسائل الحسابيّة وتهجئة الكلمات مثلَ أيِّ شخص آخرَ. حتَّى إنَّهَا قدْ تكونُ ماهرةً في لعبة اللقيطة لوْ أنَّهُمْ يتيحونَ لهَا فرصة المشاركة.

شعرَتْ مَي بوجودِ شيءٍ غارقٍ في جانبِ الكنبةِ. فمدَّتْ يدَهَا وسحبَتْهُ. كانت إحدَى مجلاّتِ أُمِّهَا، وكانَ علَى الغلافِ صورةُ لامرأةٍ طويلةِ القامةِ.



نظرَت مي إلَى الغلاف عن كثب.



فتحت مني الجلّة وقرأت العنوان.

عَتَّعِي بقوام رشيق، وانعمِي بالثقة والسعادة! جميعُكنَّ سمعْتُنَّ عن التمارين الرياضيّة... جرّبِي الآنَ عارينَ عَديد القامة!

وكانَ ثمّة صورة تحتلُّ صفحة كاملةً لفتاة الغلاف وهي تقف أمام المرآة مغمضة العينين. كانت تبتسم. بدأت مي بقراءة الصفحة التالية. كانت تقول:

خذِي نفَسًا عميقًا جدًّا. تظاهرِي وكأنَّ ثمّة شريطًا مطَّاطيًّا مثبَّتًا علَى أعلَى رأسِكِ يشدُّهُ بلطف نحو الأعلَى.

بدَا ذلكَ وكأنَّ المرأة تتعرّضُ للتعذيبِ. ولكنَّ مَي واصلَتِ القراءة:

تشعرينَ بأنَّ ظهرَكِ بدأً يتمدّدُ. ثمَّ تبدأينَ بالشعورِ بأنَّ عنقَكِ أصبحَ أطولَ بكثير ورأسَكِ خفيفٌ وكأنَّهُ بالونُ. عندهَا سيبدأُ بالارتفاع في الهواءِ إلَى أنْ يرتطمَ بالسقف!

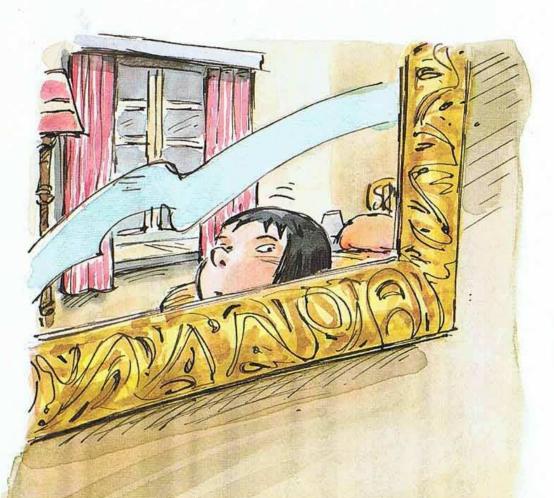


قرأت من الفقرة من جديد ثم نظرت ثانية إلى الصورة وأعادت قراءة العنوان.

مَتّعِي بقوام رشيق، وانعمي بالثقة والسعادة! تمارين مديد القامة بالغة السهولة!



مرَّ الوقتُ ولكنَّ رأسَهَا لم يلامس السقفَ. في النهاية، فتحت مي عينيها ونظرَت في المراق من جديدٍ. أصبحَ بإمكانِهَا الآنَ أنْ ترَى حاجبَيْهَا وعينيها وأنفَهَا وأنفَها. لا شكَّ في أنَّها أصبحَت أطولَ بقليل عارين تمديد القامة سهلة بالفعل!





ربَّمَا كَانَ الأَمرُ يستحقُّ المحاولةَ. ولوْ نجحَ، فَسوفَ تُحلُّ جميعُ مشاكلِها. هكذًا تناولَتْ مَي الجلّة وصعدَتْ إلَى غرفة والدَيهَا في الطابق العلويِّ. كانت الغرفة تحتوي على مرأة مثبّتة على الحائط. وحين حاولَتْ مَي أَنْ تنظرَ فيها إلَى نفسِهَا، لمْ تستطعْ أَنْ ترَى سوَى أَعلَى رأسِها.

أَغلقَتْ عينيها، أَخذَتْ نفسًا عميقًا، وتحيّلَتْ بأنَّ الشريطَ المطّاطيَّ يشدُّ رأسَها إلَى الأعلى. تحيّلَتْ بأنَّها تصبحُ أطولَ وأطولَ. ثمّ تحيّلَتْ بأنَّ رأسَها يصبحُ خفيفًا جدًّا إلَى درجة أنَّهُ بدأً يطفُو ببطءٍ نحوَ سقف الغرفة.

شعرَت مني بحماس شديد، فاندفعَت إلَى الطابق السفليِّ لتخبرَ أباها، ولكنَّها وجدته يتحدّث علَى الهاتف. وحين وضع السمّاعة من يده سألها: «ما الَّذِي يفرحُك إلَى هذا الحدِّ؟».



أجابَتْ مَي: «إِنَّهُ سرُّ». فقد قررَتْ عدمَ إخبارِ أبيها عن تارين تمديد القامة ، ليسَ الآنَ. أرادتْهُ أنْ يلاحظ بأنَّ قامتَها تزداد طولاً.

سألَهَا الأبُ: «بالمناسبة، هل أبليت بلاءً حسنًا في اختبار التهجئة ؟».

فأُجابِتْهُ وهي تضحكُ: «وهذا سرٌّ أيضًا».

صارَتِ الأنَّ رشيقةَ القوام وتشعرُ بأنَّهَا سعيدةٌ وجميلةٌ!

حين استيقظت في اليوم التّالِي، نظرَت ثانية في المرآة. كانت ما تزال قادرة على نظرَت ثانية في المرآة. كانت ما تزال قادرة على رؤية عينيها وأنفها، ولكن فقط إن وقفت على رؤوس أصابعها. كانت بحاجة إلى مارسة المزيد من تمارين تديد القامة.

نَادَتْهَا أُمُّهَا مِنَ الطابقِ السفليِّ: «الفطورُ عاهزٌ!».

أغمضت مني عينيها وأخذت نفسًا عميقًا ثمّ حاولت جاهدة أن تتخيّل عميقًا ثمّ حاولت جاهدة أن تتخيّل ظهرَهَا أكثر استقامة وطولاً، ثمّ تخيّلت رأسها يطفو وكأنّه بالون نحو سقف غرفة النوم.



الفصلُ الثالثُ

دخلَت مني إلَى الصفِّ وكانت لا تزال تأمل بأن تبدو أطولَ قامةً. ولكن لم يبدُ بأنَّ أحدًا قدْ لاحظَ ذلكَ لأنَّهُ كانَ ثمّةَ تلميذٌ جديدٌ يجلسُ مِفردِهِ ويبدو متوتّرًا. ظنَّتْ مَي بأنَّهُ قصيرٌ جدًّا ليكونَ في صفَّهم.

قَالَتِ الأنسةُ هدى: «هذا هادِي. أَتَنَّى أَنْ ترحَّبُوا بهِ وتساعدوهُ علَى إقامةِ صداقاتٍ جديدةٍ». ثمَّ طلبَتْ منْ كلِّ التلامذة أنْ يخبروا هادي بأسمائِهمْ وبشيءٍ عنْ أنفسِهمْ. وحينَ حانَ دورُ الأنسةِ هدى، أخبرتْهُ عنْ هرَّتِهَا الفَوضويّةِ، فضحكَ الجميعُ. انتظرَتْ. بذلَتْ جهدًا مضاعفًا. ثمَّ فتحت عينيهَا لترَى أُمَّهَا تحدِّقُ فيهَا والحيرةُ تعلُو وجهَهَا.

سألَتْهَا: «ماذًا تفعلينَ؟».

لم تعلم مَي بمَ تجيبُهاً. فسألت أمَّها: «هل تعتقدينَ بأنّني أبدُو أطولَ قامةً ؟».

ابتسمَتِ الأمُّ وقالَتْ: «في الواقع، ربَّمَا قليلاً فقطْ. ولكن يجبُ ألاَّ تشغِلي بالك بهذا الأمرِ. مظهرُك ليسَ هوَ المهمُّ، بل ما أنت عليه من الداخل».









قالَتِ الأنسةُ هدى: «ما زالَ لدينا خمسُ دقائق قبلَ موعدِ الاستراحةِ. فلنرَ إنْ كنَّا نتذكَّرُ تهجئةَ الكلماتِ منْ درس البارحةِ. ماذا عنْ كلمةِ منطادٍ؟».

إِنَّهَا كلمةٌ سهلةٌ. فقد رفعَ الجميعُ أيديَهُمْ.

صرخت مي: «هل أستطيع كتابتَها يا أنسة ؟».

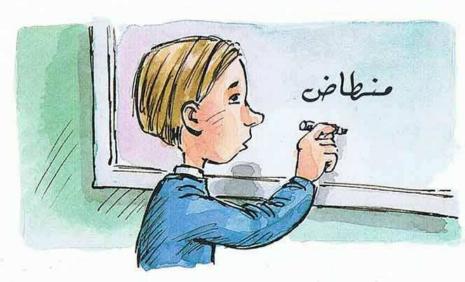
أجابَتِ الأنسةُ هدى: «رجاءً يا مَي، بدونِ صراخٍ أَتساءلُ ما إِذَا كانَ بإمكانِ هادِي كتابتُهُا؟».

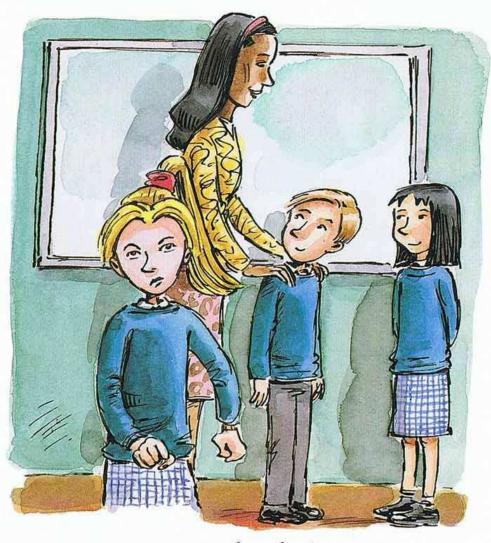
حدّق الجميع في هادي، فأصبح خدّاه حمراوين كالطماطم. سمعته مني يقول لنفسه م...ن...ط...ا...د، ولكنّه لم يبد أكيدًا من ذلك.

فهمسَ في أُذنِ مَي: «لستُ ماهرًا في التهجئةِ».

قالَت ْلَهُ مَي: «ولكنّك تعرف كيف تهجّنُها. قُمْ واكتبْها علَى اللوح!».

مشى هادِي ببطَءٍ نحوَ اللوح. بدَا صغيرًا وخائفًا. ثمَّ بدأ بالكتابة وهو يلفظ كل حرف يكتبه: «م...ن...ط...ا...ض...».





بدَت دينا غاضبةً لأنَّهَا تلقَّت توبيخًا.

وفيمًا كانَ الجميعُ يستعدُّ للخروجِ إِلَى الاستراحةِ، قالَتِ الأنسةُ هدى لِمَي: «أنتِ تعرفينَ ما معنى أنْ يكونَ التلميذُ جديدًا في الصفِّ. هلا اعتنيتِ بهادِي في فترةِ الاستراحةِ؟».

صرخَتْ دينا: «ها ها! لقدْ كتبها بالضادِ يا أنسةُ، تمامًا كمَا فعلَتْ مَي البارحة !» فانفجرَ كلُّ منْ في الصف بالضحك.

عندَها وبّخَتْهَا الأنسةُ هدى قائلةً: «دينا! لا أسمحُ لكِ برفع صوتِكِ في الصفّ علَى هذا النحوِ!».

ثُمَّ التفتَتُ نحو هادِي وابتسمت قائلةً: «لقد كتبتَهَا بشكل صحيح تقريبًا يا هادِي. أنت شجاع للمحاولة بالرغم من أنَّكَ جديد في الصف أحسنت ».





بحثَتْ مَي عنْ هادي في الملعب، ولكنَّهَا لمْ ترَ سوَى حشد من الأولادِ يلعبونَ ويصرخونَ ويضحكونَ. عندَهَا تنَّتْ لوْ كانت أطولَ قامةً لترَى ما كانَ يجري.

فجأةً شعرَت مني بالغضبِ. فاستقامَت في وقفتِهَا

وصرخَتْ: «أنت لا تعرفينَ كلَّ شيءٍ يا دينا! أنا متأكَّدةً

بأنَّكِ لا تستطيعينَ تهجئةً قوام رشيق!».



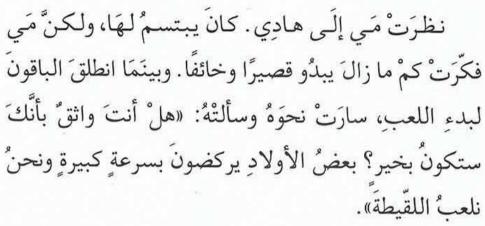
لاذَ الجميعُ بالصمتِ. ثمَّ قالَتْ دينا: «هذَا ليسَ عادلاً. إنَّهَا ليسَت كلمةً حقيقيَّةً!».

فقالَت لها مَي بصوتٍ عال وواضح: «وليسَ منَ العدلِ مضايقةُ الناس بهذا الشكل. ثمَّ لماذا أنتِ الَّتِي تختارينَ دومًا من يلعبُ اللقيطة؟ أنا سألعبُ معكَ يا هادِي».

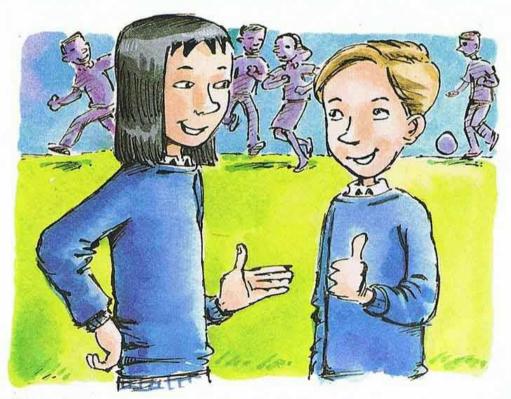
فقالَ أحمدُ: «وأنَا أيضًا».

وقالَ أمينٌ: «وأنَا أيضًا».

وقالتْ فرحٌ: «وأَنَا أيضًا».



فقالَ هادِي بصوتٍ منخفض: «يمكنُنِي أَنْ أَركضَ بسرعةٍ أَنَا أَيضًا». ثمَّ انطلقَ مسرعًا.



راقبَتْهُ مَي وهو يركضُ. إذْ لمْ يسبقْ لهَا أنْ رأَتْ أحدًا يركضُ بهذه السرعة. كان أفضل لاعب لقيطة رأتْهُ في حياتِهَا، حتَّى إنَّ الجميع شعرُوا بالدهشة حينما كان يعدُو ويقفزُ في الملعب.

رأت مي بأن هادي شعر بالثقة بالنفس وبدا سعيدًا أيضًا. لم يحتج هادي إلى تمارين تمديد القامة، ولا مي كذلك. كان كلاهُمَا يتمتّع الآن بقوام رشيق!

